

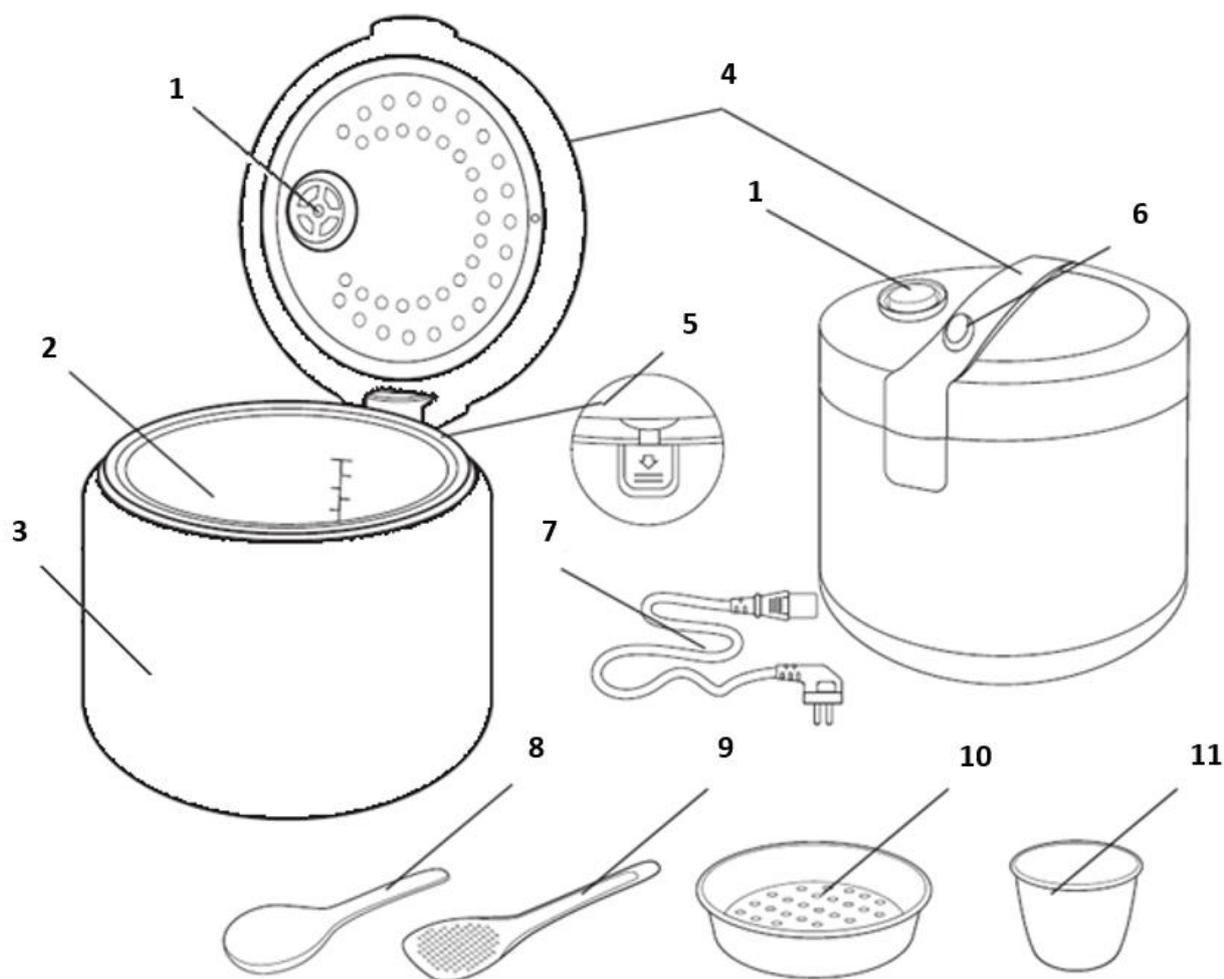
NORMANN

AMC-434



KZ Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық - Мультипісіргіш
RU Руководство по эксплуатации - Мультиварка

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ
РИСУНОК А | СУРЕТ А



РУССКИЙ ru

- A1. Клапан выпуска пара
- A2. Съёмная чаша
- A3. Корпус мультиварки
- A4. Крышка мультиварки с ручкой
- A5. Устройство для сбора конденсата
- A6. Кнопка открытия крышки
- A7. Сетевой кабель
- A8. Ложка для супа
- A9. Ложка для риса
- A10. Контейнер для приготовления на пару
- A11. Мерный стакан

ҚАЗАҚ kz

- A1. Бұдың шығу клапаны
- A2. Алынып-салынатын таба
- A3. Мультипісіргіштің корпусы
- A4. Тұтқасы бар мультипісіргіш қақпағы
- A5. Конденсат жинау құрылғысы
- A6. Қақпақ ашу түймесі
- A7. Қуат сымы
- A8. Сорпа қасығы
- A9. Күріш қасығы
- A10. Бұға пісіруге арналған контейнер
- A11. Өлшеу стақаны

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ | БАСҚАРУ ПАНЕЛІ
РИСУНОК В | СУРЕТ В



РУССКИЙ ru

- В1. Клавиши для изменения программы (установка времени или температуры)
- В2. Индикаторы выбранной программы
- В3. Клавиша «Подогрев/отмена»
- В4. Клавиша запуска программы
- В5. Клавиша «Отсрочка старта»
- В6. Клавиша выбора настройки времени или температуры
- В7. Клавиша режима «Смартшеф»

ҚАЗАҚ kz

- В1. Бағдарламаны өзгерту пернелері (уақытты немесе температураны орнату)
- В2. Таңдалған бағдарламаның индикаторлары
- В3. «Жылыту/Бас тарту» пернесі
- В4. Бағдарламаны іске қосу пернесі
- В5. «Қосылуды кешіктіру» пернесі
- В6. Уақыт немесе температура параметрін таңдау пернесі
- В7. «Смартшеф» режимі пернесі

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

NORMANN мультіпісіргішін сатып алғаныңызға рахмет!

Назар аударыңыз! Пайдалану нұсқаулығында кепілдік талонын және механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік талонында дүкен мөрі, сату күні және сатушының қолы бар екеніне көз жеткізіңіз.



Сақ болыңыз! Мультіпісіргішті пайдаланба бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оның жұмысына қатысты сұрақтарыңыз болса, әрқашан осы нұсқаулықты қараңыз.



Назар аударыңыз! Мультіпісіргіш пайдалану кезінде қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін қорғаныш жерге тұйықтаумен жабдықталған.

ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған , егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.
- Балаларға құрылғыны бақылаусыз пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға орауыш материалдармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Орам материалдарымен ойнау тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны бірінші рет пайдаланба бұрын, құрылғыдағы деректер электр желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ешбір жағдайда осы құрылғымен бірге жеткізілмеген немесе осы өніммен пайдалануға арналмаған керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны терезенің үстіне қоймаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қуат сымы мен қуат ашасы сумен жанаспайтынына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тегіс, құрғақ бетке қоюды ұмытпаңыз.
- Мультіпісіргіш қараусыз қалса және жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған және тағамның қалыпты мөлшерін дайындауға арналған.
- Пайдаланбаған кезде, құралды розеткадан ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны электр немесе газ плитасының үстіне немесе оларға жақын жерге қоймаңыз. Құрылғыны ашық оттың, құрылғылардың немесе жылу көзі болып табылатын жабдықтың жанына қоймаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны, электр сымы зақымдалған құрылғыны немесе электр сымының ашасы зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған кезде оны арнайы сыммен немесе өндірушіден немесе сервистік қызметтен алынған жиынтықпен ауыстыру керек.
- Ешбір жағдайда құрылғыны өзіңіз жөндеуге болмайды. Құрылғыға ешқандай өзгеріс енгізбеңіз , себебі бұл электр тогының соғуынан жарақат алуы мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғының дизайнына кез келген кедергі тұтынушының кепілдік жөндеу құқығын жоғалту қаупіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғының қуат сымын ыстық беттерге немесе үшкір заттардың жанына қоймаңыз. Қуат сымына ауыр заттарды қоймаңыз. Сымды басып қалмайтындай немесе басып қалмайтындай етіп қойыңыз. Қуат сымының үстелдің шетінен салбырап қалмауын немесе ыстық бетке тиіп кетпеуін қадағалаңыз.

- Қуат сымын тарту арқылы құрылғыны розеткадан ажыратпаңыз, себебі бұл қуат сымын/розеткасын зақымдауы мүмкін. Қуат сымын розеткадан қуат сымының ашасы арқылы абайлап ажырату керек.
- Құралды ол тағайындалған мақсаттардан басқа мақсатта пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау ықтимал жарақат көзі болып табылады.
- Жинаққа кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз. Мультіпісіргішті сүлгімен жаппаңыз немесе қақпаққа бөгде заттарды қоймаңыз - бұл құрылғының сынуына әкелуі мүмкін.
- Мультіпісіргішті перделерден, сөрелерден және бу мен ыстыққа сезімтал басқа заттардан алыс, тегіс, тұрақты бетке қойыңыз.
- Арнайы алынбалы табада ғана пісіріңіз. Тағамды тікелей құрылғының астына қоймаңыз.
- Пісіруді бастамас бұрын, қақпақ тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз - бұл тағамның сапасына әсер етеді.
- Қолданар алдында қыздыру беті мен табаның арасында бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Ыдыс пен қыздыру беті құрғақ және таза болуы керек.
- Табаны басқа ыдыстармен ауыстырмаңыз. Араластыру үшін металл заттарды пайдаланбаңыз - бұл табаның жабынына зақым келтіруі мүмкін. Пластикалық немесе ағаш ыдыстар ұсынылады.
- Ингредиенттердің максималды деңгейінен асырмаңыз. Пісіру үшін ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Мультіпісіргіш корпусына су құймаңыз - бұл зақым келтіруі немесе ток соғуы мүмкін.
- Табаға сірке суын құймаңыз, өйткені ол жабыспайтын жабынды зақымдауы мүмкін.
- Шығару клапанына бөгде заттарды салмаңыз. Бетіңіз бен қолыңызды будың шығуынан қорғаныз.
- Пісіргеннен кейін мультіпісіргішті қайта қолданар алдында кем дегенде 15 минут суытыңыз.
- Құрылғыны немесе оның бөліктерін пешке, ашық отқа немесе басқа жылыту құрылғыларына қоймаңыз.
- Уақыт өте келе табаның түсі өзгеруі мүмкін - бұл сумен және жуғыш заттармен жанасудан туындаған қалыпты құбылыс.
- Мультіпісіргіш тек үйде пайдалануға арналған. Құралды өнеркәсіптік ортада немесе ашық ауада қолданбаңыз.

Ескерту! Құрылғының корпусы, табасы мен қақпағы жұмыс кезінде қатты қызады. Ыстық беттерді жалаң қолмен ұстамаңыз – ыдыс ұстағыштарды пайдаланыңыз.

Назар аударыңыз! Жұмыс кезінде ыстық бу қақпақтағы арнайы тесік арқылы шығады. Қақпақты ашқан кезде құрылғыға еңкеймеңіз және бетіңіз бен қолыңызды қорғаныз.

Ескерту! Мультіпісіргіштен тағамды жабынды зақымдауы мүмкін үшкір заттармен ешқашан шығармаңыз.

Назар аударыңыз! Бірінші рет қосқан кезде мультіпісіргіш жағымсыз жану иісі немесе түтін шығаруы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және зауыт майының күйіп кетуіне байланысты!

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Желі параметрлері: 220-240 В / ~ 50 Гц
Максималды қуат: 900 Вт
Ыдыстың көлемі: 5 л.

ЖАБДЫҚ
Мультіпісіргіш – 1 дана;
Бу себеті – 1 дана;
өлшеуіш стақан – 1 дана;
Күріш қасық – 1 дана;
Сорпа қасық – 1 дана;
Рецепттер кітабы – 1 дана;
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана;
Пакет.

ЖҰМЫС БАСТАЛУ АЛДЫНДА

1. Өнімді қораптан абайлап алыңыз, орауыш материалдарын алыңыз. Барлық керек-жарақтар мен пайдалану нұсқауларын алып тастаңыз.
2. Төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін құрылғыны қосу алдында кем дегенде 3 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
3. Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Үстіңгі қақпақты ашыңыз, алынбалы тостағанды алыңыз және жылы сабынды сумен жуыңыз және мұқият құрғатыңыз. Бірінші рет пайдаланған кезде бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл құрылғының дұрыс жұмыс істеуінің салдары емес. Бұл жағдайда құрылғыны «Тазалау және сақтау» бөліміне сәйкес тазалаңыз.
4. Жағымсыз дәм болмас үшін, бірінші рет қолданар алдында табаға 1 литр су мен 1 туралған лимон қосуды ұсынамыз. Содан кейін «Сорпа» режимін қосыңыз. Бағдарлама аяқталғаннан кейін алынбалы ыдысты қайтадан шайыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Пісіруді бастамас бұрын, мультіпісіргіштің ішкі және сыртқы беттерінің таза екеніне және тостаған мен қыздыру беті арасында бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

1. Мультіпісіргіштің қақпағын ашу үшін түймені басыңыз.
2. Алынбалы ішкі тостағанды алыңыз.
3. Тостағанды рецептте көрсетілген ретпен қажетті ингредиенттермен толтырыңыз. Ингредиенттер деңгейі максималды белгіден аспайтынына көз жеткізіңіз.
4. Тостағанды қайтадан мультіпісіргішке салыңыз.
5. Тостағанның қыздырғыш пластинаға нық тұруын қамтамасыз ету үшін оны ақырын айналдырыңыз.
6. Қақпақты сырт еткенше жабыңыз. (Кейбір бағдарламалар қақпақты ашық қалдыруды талап етеді - Бағдарлама сипаттамасы бөлімін қараңыз.)
7. Мультіпісіргішті электр желісіне қосыңыз. Құрылғыны жоғарыдағы барлық қадамдарды орындағаннан кейін ғана қосуға болады.
8. Пісіру бағдарламасын таңдаңыз немесе өзіңіздің параметрлеріңізді орнатыңыз.

Назар аударыңыз! Қандай да бір ақаулар болса, мультіпісіргішті пайдалануға тыйым салынады. Өндіруші пайдалану ережелерін бұзудан келтірілген зиян үшін жауапты емес . Құрылғыны ыдыста өнімдерсіз пайдалануға тыйым салынады.

БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

1. В1 түймелерін пайдаланып , қажеттіліктеріңізге сәйкес келетін жұмыс бағдарламасын таңдауға болады. Бағдарламалардың жұмыс уақыты мен температура режимдерінің жалпы сипаттамасын төмендегі кестеден қараңыз.
2. Қажетті бағдарламаның индикаторы жанғанша (В1) түймелерін басып, қажетті пісіру бағдарламасын таңдаңыз .
3. Қаласаңыз, таңдалған бағдарламада әзірлеу уақытын өзгертуге болады («Жылдам пісіру» бағдарламасынан басқа). «Уақыт пен температураны орнату» бөлімін қараңыз. Уақытты бағдарламаны бастамас бұрын орнатуға болады.
4. Осыдан кейін «Бастау» түймесін басыңыз. Пісіру процесі басталады және пісіру уақытының кері санағы басталады. Кейбір бағдарламаларда кері санақ қажетті пісіру температура-сына жеткенде басталады.
5. Пісіру бағдарламасы аяқталғаннан кейін дыбыстық сигнал естіледі және таңдалған бағдарламаның индикаторы сөнеді. Бағдарламаға байланысты автоматты қыздыру автоматты түрде қосылады және «Қызу/Болдырмау» түймешігінің индикаторы жанады. Бейнебетте жұмыс режимінің тікелей кері санағы көрсетіледі.

6. Пісіру процесін үзу үшін енгізілген бағдарламадан бас тарту немесе автоматты қыздыруды өшіру үшін «Қызу/Болдырмау» түймесін басыңыз.

БАҒДАРЛАМАЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Бағдарламалар	Уақыт дайындықтар	Уақыт аралығы және қадам өзгерістер	Температура әдепкі (ауқым)	Жылыту уақыты
Сорпа	60 минут	1:00-8:00 қадам 5 мин.	100 °C	12 сағ
макарон *	8 минут	0:04-0:20 қадам 1 мин.	105 (105-115) °C	-
Жұп үшін*	5 минут	0:05-1:00 қадам 5 мин.	105 (105-120) °C	12 сағ
Пісіру	40 минут	0:05-8:00 қадам 5 мин.	100 °C	12 сағ
Сөндіру	50 минут	0:20-8:00 қадам 5 мин.	95 °C	12 сағ
Палау	60 минут	0:20-2:00 қадам 5 мин.	120 °C	12 сағ
Дәнді дақылдар	40 минут	0:20-2:00 қадам 5 мин.	115 °C	12 сағ
Сүт ботқасы	60 минут	0:05-1:30 қадам 1 мин.	95 °C	12 сағ
Жылдам пісіру **	-	-	130 °C	12 сағ
Тілсіз	300 минут	1:00-8:00 қадам 10 мин.	95 (45-95) °C	12 сағ
Қуыру	30 минут	0:10-1:00 қадам 1 мин.	120 (100-160) °C	-
Наубайхана	60 минут	0:30-3:30 қадам 5 мин.	120 (120-145) °C	4 сағ
Нан	240 минут	0:05-12:00 қадам 5 мин.	130 °C	3 сағ
Йогурт	480 минут	4:00-12:00 қадам 5 мин.	38-42 °C	-
Стерилизация	20 минут	0:10-1:00 қадам 5 мин.	105 °C	-
SmartChef	30 минут	0:05-12:00 қадам 1 мин.	100 (35-160) °C	12 сағ

* Макарон және Бу бағдарламаларында жұмыс температурасына жеткенде таймер кері санауды бастайды. «Макарон өнімдері» бағдарламасы су қайнағаннан кейін өнімдерді салу үшін дыбыстық сигнал береді.

** «Жылдам пісіру» бағдарламасында таймер жоқ. Бағдарлама 130 градусқа жеткенде қыздыру режиміне ауысады.

УАҚЫТ МЕН ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ

Автоматты пісіру бағдарламаларын пайдаланған кезде уақыт мәнін, ал кейбір бағдарламаларда («Бағдарламалар сипаттамасы» кестесіне сәйкес) пісіру температурасын да өзгертуге болады.

Ол үшін бағдарламаны таңдағаннан кейін «Уақыт/Темп» түймесін басыңыз. Содан кейін сәйкес мәнді таңдау үшін «+» және «-» түймелерін пайдаланыңыз. Ауқымның максималды мәніне жеткеннен кейін орнату қайта басталады.

Температураны орнату үшін Уақыт/Температура түймесін қайтадан басып, қажетті температураны орнатыңыз.

Орнату аяқталғаннан кейін бағдарламаны іске қосу үшін «Бастау» түймесін басыңыз.

СМАРТШЕФ ФУНКЦИЯСЫ

SmartChef бағдарламасын пайдаланған кезде уақыт пен температураны орнату арқылы қажеттіліктеріңізге сай кез келген пісіру режимін орнатуға болады. Бұл режимде жұмыс істеу үшін (B7) түймесін басыңыз. Содан кейін жоғарыда сипатталған тәсілмен қажетті уақыт пен температураны орнатыңыз. Бағдарламаны бастау үшін «Бастау» түймесін басыңыз. Әдепкі бойынша, бағдарлама 30 минут бойы жұмыс істейді.

КЕЙІНГЕ БАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ

Бұл функция пісіру бағдарламасын бастауды 10 минуттан 24 сағатқа дейін кейінге қалдыруға мүмкіндік береді.

1. Пісіру бағдарламасын таңдағаннан кейін оның басталуын кейінге қалдыру үшін «Бастауды кешіктіру» түймесін басыңыз. Түйменің индикаторы жанады және уақыт индикаторы жыпылықтай бастайды.

2. Пісіру бағдарламасы басталатын уақытты орнату үшін (B1) түймелерін басыңыз. Мәнді жылдам өзгерту үшін түймені басып тұрыңыз. Максималды мәнге жеткенде, уақыт параметрі бастапқы мәнен жалғасады.

3. Орнатылған параметрлерден бас тарту үшін «Қызу/Болдырмау» түймесін басыңыз, содан кейін пісіру бағдарламасын басынан бастап енгізу керек.

Назар аударыңыз! Кешіктірілген басталу уақытын орнатқан кезде, бағдарламаның жұмыс уақыты таңдалған кезеңге қосылмағанын есте сақтаңыз.

Егер рецептте сүт немесе тез бұзылатын басқа өнімдер (жұмыртқа, жаңа сүт, ет, ірімшік және т.б.) болса, кешіктіріп бастау үшін ұзақ уақыт аралығын орнату ұсынылмайды.

«Кешіктіріп бастау» функциясы «Макарон», «Қуыру», «Стерилизация» функциялары үшін қолжетімді емес.

Қысқа мерзімді электр қуатын өшіру жағдайында мультипісіргіштің барлық параметрлері қалпына келтіріліп, құрылғы күту режиміне өтеді.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ

Пісіру аяқталғаннан кейін «Жылыту» функциясы (температураны қолдау) автоматты түрде жұмыс істей бастайды. Бұл функция дайын тағамның температурасын бағдарлама сипаттамасына сәйкес уақыт ішінде 75-80 °C аралығында сақтайды.

Қайта қыздырудан бас тарту үшін Қайта қыздыру/Болдырмау түймесін бір рет басыңыз.

Дайындалған тағамды қайта қыздыру қажет болса, «Қайта қыздыру/Болдырмау» түймесін бір рет басу керек, индикатор жанады.

ЖЫЛЫТУ

Бұл мультиваркті салқын тағамдарды қыздыру үшін пайдалануға болады. Мұны істеу үшін:

1. Ингредиенттерді ыдысқа салып, мультипісіргіш корпусына салыңыз. Тостағанның қыздыру элементімен тығыз байланыста екеніне көз жеткізіңіз.
2. Қақпақты сырт еткенше жабыңыз, құрылғыны қуат кезіне қосыңыз.
3. "Жылы ұстау/Болдырмау" түймесін басыңыз. Қайта қыздыру функциясы іске қосылады, құрылғы ыдысты 75-80°C дейін қыздырады және бұл температура 12 сағат бойы сақталады.
4. Қажет болса, қайта қыздыру функциясын «Қайта қыздыру/Болдырмау» түймесін басу арқылы өшіруге болады.

БУДА ПІСІРУ УАҚЫТЫ

Өнім	Массасы/саны	Судың көлемі	Пісіру уақыты
Шошқа филесі (1,5*1,5 см текшелер)	500 г	500 мл	30 минут
Сыыр еті (1,5*1,5 см текшелер)	500 г	500 мл	30 минут
Қой еті (текшелер 1,5*1,5 мм)	500 г	500 мл	30 минут
Тауық еті (текшелері 1,5*1,5 мм)	500 г	500 мл	30 минут
Тефтели	480 г / 8 дана.	500 мл	30 минут
Котлеттер	360 г / 3 дана.	500 мл	30 минут

Балық (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Салат асшаяндары, қабығы аршылған, қайнатылған және мұздатылған	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 дана.	500 мл	30 минут
Картоп (1,5*1,5 см текшелер)	500 г	500 мл	30 минут
Сәбіз (1,5*1,5 см текшелер)	500 г	500 мл	30 минут
Қызылша (1,5*1,5 см текшелер)	500 г	500 мл	30 минут
Көкөністер (мұздатылған)	500 г	500 мл	30 минут
Буға пісірілген жұмыртқалар	3 дана.	500 мл	30 минут

СМАРТШЕФ РЕЖИМІНДЕ ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Температура	Ұсыныстар
35°C	Қамырды өңдеу
40°C	Йогурттар жасау
45°C	Ашытқы
50°C	Ашыту
55°C	Помада жасау
60°C	Балалар тағамын дайындау
65°C	Етті вакуумды қаптамада пісіру
70°C	Пунч жасау
75°C	Пастерлеу
80°C	Глинтвинол жасау
85°C	Сүзбе жасау
90°C	Қызыл шай қайнату
95°C	Сүтті ботқаларды дайындау
100°C	Безе, джем жасау
105°C	Аспираны пісіру
110°C	Стерилизация
115°C	Қант сиропын дайындау
120°C	Саңырауқұлақты пісіру
125°C	Бұқтырылған етті пісіру
130°C	Кәстрөлді жасау
135°C	Дайын тағамдарды қуыру
140°C	Темекі шегу
145°C	Көкөніс пен балықты пісіру
150°C	Қуырылған ет
155°C	Қуыруға арналған қамыр өнімдері
160°C	Қуырылған стейк, фри картоптары, наггеттар

ҚАТЕЛЕРДІ АНЫҚТАУ

Ыдыс пісіре алмасаңыз немесе құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, сіз келесі қателердің бірін жасаған болуыңыз мүмкін:

1. Тым көп ингредиенттер немесе су.
2. Қате режим таңдалды.
3. Құрылғының ішкі ыдысы деформацияланған.

4. Тамақ дайындау үшін ыстық су пайдаланылды.
5. Қыздыру элементі немесе алынбалы тостағанның түбі ластанған.
6. Пісіру кезінде мультипісіргіш электр желісінен ажыратылды.
7. Бу шығатын тесіктер бітеліп қалған.
8. Кешіктірілген бастау уақыты тым ұзақ орнатылған.

9. Құрылғының қақпағы толығымен жабылмаған.
10. Құрылғының ішінде тамақ қалдықтары бар.
11. Мультипісіргіш тым ұзақ уақыт бойы температураны сақтау режимінде жұмыс істеп тұр.
12. Кір алынбалы тостаған пайдаланылды.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселенің сипаттамасы	Себептер	Жою
Электр қыздырғыш элемент қызбайды	Қуат сымы дұрыс жалғанбаған.	Розетка дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
	Қуат панелі ақаулы	Қуат сымының күйін және оның қосылымын тексеріңіз.
	Қуат панелінің сымы дұрыс жалғанбаған.	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .

		Негізгі схеманың басқару тақтасы ақаулы	
Электр қыздырғыш элементі қызып кетті		Негізгі схеманың басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
Электр жылыту элементі қызбайды	Көрсеткіш қосулы	Электр қыздырғыш элементінің кейбір элементтері жанып кеткен	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
		Кейбір кондукторлар схемасы үзілген	
Тағам күйіп кеткен немесе дұрыс пісірілмеген		Басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
		Ингредиенттердің суға қатынасы байқалмайды	Ингредиенттер мен судың сәйкес қатынасын таңдаңыз.
Тамағы шала пісірілген		Пісіру процесі ұзақ емес	Пісіру уақытын көбейтіңіз.
		Сенсор ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
Пісіру кезінде сұйықтық қайнамайды		Басқару тақтасы ақаулы	Тиісті жөндеу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз .
		Сенсор ақаулы	
Жүйе қателері E1, E2, E3, E 4		Температура сенсоры ақаулы немесе қызып кетті	Мультипісіргішті суытыңыз. Егер ақаулық құрылғы суық кезде туындаса, көмек алу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Басқа жағдайларда қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз!

ТАЗАЛАУ

Құрылғыны бетіндегі тағам қалдықтарын алып тастап, жүйелі түрде тазалау керек. Тазалау алдында мультипісіргішті өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғы толығымен суығанша күтіңіз. Басқару панелін, сондай-ақ сыртқы және ішкі беттерін дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Табаны жылы сумен және жуғыш затпен жуып, жақсылап құрғатып сүрту керек. Оны пісіргеннен кейін бірден тазалаған жөн. Табаны ыдыс жуғышта жууға рұқсат етіледі. Агрессивті тазалау құралдарын немесе абразивті материалдарды пайдаланбаңыз.

Мультипісіргіш корпусын ағынды сумен жууға тыйым салынады, себебі бұл құрылғының істен шығуына әкелуі мүмкін.

Конденсатты жинау құрылғысын тазалау

Конденсация коллекторы қақпақ ашылған кезде пайда болатын ылғалды кетіруге арналған. Өр қолданғаннан кейін оны тазалаңыз. Құрылғыны өзіңізге қарай тартып абайлап алыңыз. Тазалап болғаннан кейін оны орнына қойыңыз.

Бу шығару клапанын тазалау

Босату клапанын жоғары қарай тартып, бір жағынан екінші жағына ақырын шайқау арқылы абайлап алыңыз. Шамадан тыс күш қолданбаңыз. Төменгі бөлігін сағат тіліне қарсы бұрап, клапанды екі бөлікке бөлшектеңіз. Ағын сумен мұқият шайыңыз, содан кейін құрғатыңыз, кері ретпен жинап, қайта орнатыңыз.

Шығару клапанын құрылғыны әр қолданғаннан кейін тазалау керек.

Абайлаңыз: алынбалы тостағанды тазаламас бұрын оны құралдан алыңыз.

Құрылғымен бірге жеткізілетін алынбалы ыдысты, күріш қасықты, өлшеуіш шыныаяқты және бумен пісіру науасын тазалау үшін ыдыс жууға арналған сұйықтық пен жұмсақ губканы пайдаланыңыз .

Егер тағам ыдысқа жабысып қалса, оны жуу алдында сулаңыз. Құралдың барлық бөліктерін мұқият шайыңыз, сүртіңіз және құрғатыңыз.

Мультипісіргіш пен оның барлық бөліктерін таза ұстаңыз. Қолдану және сақтау алдында құрылғының барлық бөліктері таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

ТАСЫМАЛУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Контейнерге оралған құрылғыны көліктің осы түріне қолданыстағы жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ететін кез келген түрдегі жабық көлікпен тасымалдау ұсынылады.

Тасымалдау кезінде өнімді көлік құралдарының ішінде жылжыту мүмкіндігін болдырмау керек. Судың қаптамаға жөне/немесе өнімге түсуіне жол бермеу керек.

Құрылғыны сақтамас бұрын оны міндетті түрде тазалап, толық құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°С-тан +40°С-қа дейін, қыздырғыш құрылғылардан алыс, тікелей күн сәулесі мен ылғалдың әсеріне жол бермей сақтаңыз.

ҚОЛДАНУ

Қолданылған орауыш материалды көдеге жарату жөніндегі нұсқаулық

Қаптама материалдарын тек арнайы бөлінген қоқыс жинау орындарына тастау керек.

Электрлік және электронды жабдықтарды көдеге жарату жөніндегі нұсқаулық

Өнімдегі немесе оның түпнұсқалық құжаттамасындағы бұл белгі ескі электрлік және электрондық жабдықты көдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оны қайта өңдеу және қалпына келтіру үшін жинау орнына тапсыру керек. Сонымен қатар, Еуропалық Одақтың кейбір елдерінде жаңа, баламалы өнімді сатып алғанда, ескі өніміңізді сатып алған жерге қайтаруға болады. Бұл өнімді дұрыс көдеге жарату құнды табиғи ресурстарды үнемдеуге және қоршаған ортаға зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қалдықтарды жинау орнына хабарласыңыз. Қалдықтардың бұл түрін дұрыс емес көдеге жарату жергілікті заңнамаға сәйкес айыппұл салуға әкеп соғуы мүмкін.

ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін

Электр немесе электрондық жабдықты дұрыс көдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сауда нүктелеріне хабарласыңыз.

Жабдықты ЕО-дан тыс басқа елдерде жою

Бұл таңба Еуропалық Одақта жарамды. Бұл өнімді қайта өңдеу туралы ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе оны сатып



алған жерге хабарласыңыз. Бұл өнім электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігіне қатысты ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім барлық тиісті ЕО негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ



Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қажетті қауіпсіздік және гигиеналық стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші нұсқаулықтың мәтінін, өнімнің дизайнын немесе техникалық сипаттамаларын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Өндіруші: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, NORMANN (Швеция) үшін Қытайдағы өндірістік зауытта.

Зауыт мекенжайы: №9 Чиe Солтүстік жолы, Масин өнеркәсіптік аймағы, Хуанпу қаласы, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Қазақстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, көш. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Дұрыс пайдаланылған жағдайда өнімнің қызмет ету мерзімі 3 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін тозу өнімдері мен шаңды кетіре отырып, қызмет көрсету бөлімшесінде иесінің есебінен білікті мамандармен техникалық қызмет көрсету қажет.

Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Өнім қалыпты тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Жою жағдайында оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушіден туындаған бұйымды құрастыру ақаулары қызмет көрсету орталығы өнімге диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Кепілді жөндеу келесі шарттарды сақтай отырып жүзеге асырылады:

1. Өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сатылған күні, сатып алушының қолы, сауда компаниясының мөрі көрсетілген тауарды өткізу туралы түбіртек немесе кассалық чек және кепілдік талоны болады.
2. Ақаулы өнімді таза күйінде беру.
3. Кепілдік жөндеу жұмыстары осы кепілдік талонында көрсетілген мерзімде ғана жүргізіледі.

Кепілдік қызмет көрсетілмейді:

1. Кепілдік талоны қате немесе анық емес толтырылған жағдайда;
2. Сериялық нөмірі оқылмайтын немесе өзгертілген өнім үшін;
3. Кепілдік мерзімі ішінде бұйымды дербес жөндеу, бөлшектеу, тазалау және майлаудың салдары (пайдалану нұсқаулығында талап етілмейді), мысалы : дене бөліктерінің бекіткіштерінің шпильді бөліктеріндегі бүгілулер;
4. Пайдалану нұсқауларын бұза отырып немесе мақсатына сай емес пайдаланылған өнім үшін;
5. Сыртқы механикалық әсерлерден, агрессивті агенттердің әсерінен және жоғары температурадан немесе жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және т.б. сияқты басқа сыртқы факторлардың әсерінен болған зақымдар, ақаулар үшін;

6. Бұйымға бөгде заттардың түсуінен, абайсызда немесе сапасыз техникалық қызмет көрсетуден, бұйымның істен шығуына әкелетін ақаулар үшін;

7. Тақталардың немесе басқа тораптар мен бөлшектердің істен шығуына әкелген өнімді шамадан тыс жүктеу нәтижесінде пайда болған ақаулар үшін.

8. Интенсивті пайдалану нәтижесінде бұйым мен компоненттердің табиғи тозуы үшін;

9. Бұйымға техникалық қызмет көрсетуге байланысты реттеу, тазалау, майлау және басқа да қызмет көрсету сияқты жұмыс түрлері үшін.

10. Кепілдік өнімді өткізу кезінде анықталуы мүмкін өнімнің толық еместігін қамтымайды.

11. Жұмыс кезінде қысқа мерзімді блоктаудың нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение мультиварки NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствии механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.



Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться мультиваркой, внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному руководству.



Внимание! Мультиварка оснащена защитным заземлением для обеспечения безопасности при использовании.

ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Необходимо всегда отключать мультиварку от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.
- Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым проводом, или поврежденной вилкой сетевого провода.
- При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у изготовителя или сервисной службы.
- Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.
- Не кладите сетевой провод прибора вблизи горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы

на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

- Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.
 - Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.
 - Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.
 - Не используйте аксессуары, не входящие в комплект. Не накрывайте мультиварку полотенцем и не ставьте на крышку посторонние предметы – это может привести к поломке прибора.
 - Устанавливайте мультиварку на ровную устойчивую поверхность вдали от штор, полок и других предметов, чувствительных к пару и нагреву.
 - Готовьте только в специальной съемной кастрюле. Не выкладывайте продукты непосредственно на дно прибора.
 - Перед началом приготовления убедитесь, что крышка закрыта герметично – это влияет на качество пищи.
 - Перед использованием убедитесь, что между нагревательной поверхностью и кастрюлей нет посторонних предметов. Кастрюля и нагревательная поверхность должны оставаться сухими и чистыми.
 - Не заменяйте кастрюлю другими емкостями. Не используйте металлические предметы для перемешивания – это может повредить покрытие кастрюли. Рекомендуется пластиковая или деревянная утварь.
 - Не превышайте максимальный уровень ингредиентов. Не используйте для приготовления горячую воду.
 - Не лейте воду внутрь корпуса мультиварки – это может привести к поломке или поражению электрическим током.
 - Не наливайте уксус в кастрюлю – он может повредить антипригарное покрытие.
 - Не вставляйте посторонние предметы в выпускной клапан. Берегите лицо и руки от выходящего пара.
 - После приготовления дайте мультиварке остыть не менее 15 минут перед следующим использованием.
 - Не ставьте прибор или его части на плиту, открытый огонь или другие нагревательные приборы.
 - Со временем кастрюля может поменять цвет – это нормальное явление, вызванное контактом с водой и моющими средствами.
 - Мультиварка предназначена только для домашнего использования. Не используйте прибор в промышленной среде или вне помещения.
- Внимание!** Корпус, кастрюля и крышка прибора сильно нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к горячим поверхностям голыми руками – используйте прихватки.
- Внимание!** Во время работы через специальное отверстие на крышке выходит горячей пар. Не наклоняйтесь близко к прибору и берегите лицо и руки при открытии крышки.
- Внимание!** Никогда не извлекайте продукты из мультиварки острыми предметами, которые могут повредить покрытие.
- Внимание!** Во время первого включения мультиварка может издавать неприятный запах гари или дыма. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла!
- ## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Параметры сети: 220-240 В / ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 900 Вт
Объем чаши: 5 л.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.;
Паровая корзина – 1 шт.;
Мерный стакан – 1 шт.;
Ложка для риса – 1 шт.;
Ложка для супа – 1 шт.;
Книга рецептов – 1 шт.;
Руководство по эксплуатации – 1 шт.;
Упаковка.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Осторожно извлеките изделие из коробки, снимите упаковочные материалы. Извлеките все аксессуары и инструкцию по эксплуатации.
2. После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 3 часов перед включением.
3. Протрите корпус устройства влажной тканью. Откройте верхнюю крышку, достаньте и промойте съемную чашу теплой мыльной водой и тщательно просушите. При первом использовании возможно появление постороннего запаха, что не является следствием неисправности прибора. В этом случае проведите очистку прибора согласно разделу «Чистка и хранение».
4. Во избежание неприятного привкуса перед первым использованием рекомендуем добавить в кастрюлю 1 литр воды и 1 порезанный лимон. После этого включите режим «Суп». После окончания программы еще раз промойте съемную чашу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом приготовления убедитесь, что внутренняя и внешняя поверхности мультиварки чистые, а между чашей и нагревательной поверхностью нет посторонних предметов.

1. Нажмите кнопку, чтобы открыть крышку мультиварки.
2. Извлеките съемную внутреннюю чашу.
3. Наполните чашу необходимыми ингредиентами, соблюдая порядок согласно рецепту. Убедитесь, что уровень продуктов не превышает максимальную отметку.
4. Установите чашу обратно в мультиварку.
5. Легко поверните чашу, чтобы убедиться в ее плотном прилегании к нагревательной пластине.
6. Закройте крышку до щелчка. (В некоторых программах крышку следует оставлять открытой — см. раздел «Описание программ».)
7. Подключите мультиварку к сети. Включать прибор можно только после выполнения всех вышеуказанных действий.
8. Выберите программу приготовления или установите свои параметры.

Внимание! Запрещено использовать мультиварку при любых неисправностях. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации. Запрещено использование прибора без продуктов в чаше.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1. С помощью кнопок (B1) можно выбрать программу работы, которая лучше всего подходит Вашим желаниям. Общую характеристику времени работы и температурных режимов программ смотрите в таблице ниже.
2. Выберите необходимую программу приготовления, нажимая кнопку (B1), пока не загорится индикатор нужной программы.
3. При желании, можно изменить время приготовления в выбранной программе (кроме программ «Быстрая варка»). См. «Установка времени и температуры». Настройка времени возможна до запуска программы.
4. После этого нажмите кнопку «Старт». Процесс приготовления начнется и запустится обратный отсчет времени приготовления. В не-

которых программах отсчет времени запустится по достижении нужной температуры приготовления.

5. После окончания программы приготовления прозвучит звуковой сигнал и погаснет индикатор выбранной программы. В зависимости от

программы автоматически включится автоподогрев и загорится индикатор кнопки «Подогрев/Отмена». На дисплее будет отображаться прямой отсчет режима работы.

6. Для прерывания процесса приготовления, отмены введенной программы или отключения автоподогрева нажмите кнопку «Подогрев/Отмена»..

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Программы	Время приготовления	Диапазон времени и шаг изменения	Температура по умолчанию (диапазон)	Время подогрева
Суп	60 минут	1:00-8:00 шаг 5 мин.	100 °C	12 ч
Паста *	8 минут	0:04-0:20 шаг 1 мин.	105 (105-115) °C	-
На пару *	5 минут	0:05-1:00 шаг 5 мин.	105 (105-120) °C	12 ч
Варка	40 минут	0:05-8:00 шаг 5 мин.	100 °C	12 ч
Тушение	50 минут	0:20-8:00 шаг 5 мин.	95 °C	12 ч
Плов	60 минут	0:20-2:00 шаг 5 мин.	120 °C	12 ч
Крупы	40 минут	0:20-2:00 шаг 5 мин.	115 °C	12 ч
Молочная каша	60 минут	0:05-1:30 шаг 1 мин.	95 °C	12 ч
Быстрая варка **	- - -	- - -	130 °C	12 ч
Томление	300 минут	1:00-8:00 шаг 10 мин.	95 (45-95) °C	12 ч
Жарка	30 минут	0:10-1:00 шаг 1 мин.	120 (100-160) °C	-
Выпечка	60 минут	0:30-3:30 шаг 5 мин.	120 (120-145) °C	4 ч
Хлеб	240 минут	0:05-12:00 шаг 5 мин.	130 °C	3 ч
Йогурт	480 минут	4:00-12:00 шаг 5 мин.	38-42 °C	-
Стерилизация	20 минут	0:10-1:00 шаг 5 мин.	105 °C	-
Смартшеф	30 минут	0:05-12:00 шаг 1 мин.	100 (35-160) °C	12 ч

* В программах «Паста» и «На пару» таймер начнет отсчет по достижении рабочей температуры. Программа «Паста» известит Вас звуковым сигналом для загрузки продуктов после закипания воды.

** В программе «Быстрая варка» таймер отсутствует. Программа перейдет в режим подогрева по достижении 130 градусов.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ

При использовании автоматических программ приготовления можно изменить значение времени, а в некоторых программах (согласно таблице «Описание программ») - и температуры приготовления.

Для этого, после выбора программы, нажмите кнопку «Время/Темп.». Затем с помощью кнопок «+» и «-» выберите подходящее значение. По достижении максимального значения диапазона установка начнется сначала.

Для установки температуры нажмите кнопку «Время/Темп.» еще раз и установите нужную температуру.

После завершения установки для запуска программы нажмите кнопку «Старт».

ФУНКЦИЯ «СМАРТШЕФ»

При использовании программы «Смартшеф» вы можете настроить любой подходящий для ваших целей режим приготовления путем установки времени и температуры. Для работы в данном режиме нажмите кнопку (B7). После этого установите желаемое время и температуру способом, описанным выше. Для запуска программы нажмите кнопку «Старт».

По умолчанию программа будет работать 30 минут.

ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА»

Эта функция позволяет отложить начало выполнения программы приготовления в интервале от 10 минут до 24 часов.

1. После выбора программы приготовления для того, чтобы отложить ее начало, нажмите кнопку «Отсрочка старта». Загорится индикатор кнопки, индикатор времени начнет мигать.

2. Нажимая кнопки (B1), установите время, через которое должна быть запущена программа приготовления. Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте кнопку. По достижении максимального значения установка времени продолжится с начального значения.

3. Для отмены сделанных установок следует нажать кнопку «Подогрев/Отмена», после чего необходимо ввести всю программу приготовления с начала.

Внимание! При установке времени отсрочки старта помните, что время работы программы не входит в выбранный промежуток.

Не рекомендуется устанавливать большой интервал времени для отсроченного старта, если в рецепте в качестве ингредиентов используются молочные или другие продукты, которые быстро портятся (яйца, свежее молоко, мясо, сыр и другие).

Функция «Отсрочка старта» недоступна для функции «Паста», «Жарка», «Стерилизация».

В случае кратковременного отключения электроэнергии все настройки мультиварки будут

сброшены, прибор перейдет в режим ожидания.

ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

После окончания приготовления автоматически начинает работать функция «Подогрев» (поддержание температуры). Эта функция поддерживает температуру готового блюда в пределах 75-80 °C в течение времени согласно описанию программ.

Для отмены подогрева нажмите кнопку «Подогрев / Отмена» один раз.

При необходимости подогреть приготовленную пищу повторно, необходимо нажать кнопку «Подогрев / Отмена» один раз, при этом загорится индикатор.

ПОДОГРЕВ

Данную мультиварку можно использовать для разогрева холодных блюд. Для этого:

1. Переложите продукты в чашу, установите ее в корпус мультиварки. Убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом.
2. Закройте крышку до щелчка, подключите прибор к электросети.
3. Нажмите кнопку «Подогрев/Отмена». Включится функция разогрева, прибор разогреет блюдо до 75-80°C, и данная температура будет поддерживаться в течение 12 часов.
4. При необходимости функцию разогрева можно выключить, нажав кнопку «Подогрев/Отмена».

РЕКОМЕНДОВАННОЕ ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ

Продукт	Масса / Количество	Объём воды	Время приготовления
Филе свинины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе говядины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе баранины (кубиками 1,5*1,5 мм)	500 г	500 мл	30 минут
Филе курицы (кубиками 1,5*1,5 мм)	500 г	500 мл	30 минут
Фрикадельки	480 г / 8 шт.	500 мл	30 минут
Котлеты	360 г / 3 шт.	500 мл	30 минут

Рыба (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Креветки салатные, очищенные, варёно-мороженные	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 шт.	500 мл	30 минут
Картошка (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Морковь (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Свекла (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Овощи (замороженные)	500 г	500 мл	30 минут
Яйца на пару	3 шт.	500 мл	30 минут

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ «СМАРТШЕФ»

Температура	Рекомендации
35 °C	Расстойка теста
40 °C	Приготовление йогуртов
45 °C	Закваска
50 °C	Брожение
55 °C	Приготовление помадки
60 °C	Приготовление детского питания
65 °C	Приготовление мяса в вакуумной упаковке
70 °C	Приготовление пунша
75 °C	Пастеризация
80 °C	Приготовление глинтвейна
85 °C	Приготовление творога
90 °C	Приготовление красного чая
95 °C	Приготовление молочных каш
100 °C	Приготовление безе, варенья
105 °C	Приготовление холодца
110 °C	Стерилизация
115 °C	Приготовление сахарного сиропа
120 °C	Приготовление рульки
125 °C	Приготовление тушеного мяса
130 °C	Приготовление запеканки
135 °C	Обжаривание готовых блюд
140 °C	Копчение
145 °C	Запекание овощей и рыбы
150 °C	Запекание мяса
155 °C	Жарка изделий из теста
160 °C	Жарка стейка, картофеля фри, наггетсов

ВЫЯВЛЕНИЕ ОШИБОК

Если не удалось приготовить какое-нибудь блюдо или прибор функционирует не корректно, возможно Вы допустили одну из следующих ошибок:

1. Слишком много ингредиентов или воды.
2. Неправильно выбран режим.

3. Внутренняя чаша прибора деформирована.
4. Для приготовления использована горячая вода.
5. Нагревательный элемент или дно съемной чаши загрязнены.
6. Во время приготовления мультитварка была выключена из сети.
7. Отверстия для выхода пара заблокировано.

8. Установлено слишком большое время отложенного старта.
9. Крышка прибора закрыта не до конца.
10. Внутри прибора остатки пищи.
11. Слишком длительная работа мультитварки в режиме поддержания температуры.
12. Была использована грязная съемная чаша.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Описание неполадки	Причины	Устранение
Электрический нагревательный элемент не греется	Сетевой шнур подсоединен не правильно	Убедитесь в исправности розетки.
	Неисправна панель питания	Проверьте состояние сетевого шнура и его подключение.
	Провод панели питания неверно подключён.	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Неисправна панель управления основной монтажной платы	

Электрический нагревательный элемент перегревается	Неисправна панель управления основной монтажной платы	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
Электрический нагревательный элемент не греется	Горит индикатор	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Некоторые элементы электрического нагревательного элемента перегорели	
Еда пригорела или неправильно приготовлена	Некоторые проводники монтажной платы оборваны	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Неисправна панель управления	
Еда не доварена	Не соблюдено соотношение ингредиентов и воды	Подберите соответствующее соотношение ингредиентов и воды.
	Процесс варки недостаточно продолжителен	Увеличьте время процесса варки.
Во время готовки жидкость не закипает	Неисправен датчик	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Неисправна панель управления	
Системные ошибки E1, E2, E3, E4	Неисправен датчик	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта.
	Неисправна панель управления	
	Неисправен термодатчик или перегрев	Остудите мультиварку. Если проблема проявляется на холодном при- боре, обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр

В любых других случаях обращайтесь в сервисную службу!

ОЧИСТКА

Устройство следует регулярно чистить, удаляя с поверхности любые остатки пищи. Перед очисткой отключите мультиварку и отсоедините ее от электросети. Дождитесь полного остывания прибора. Протрите панель управления, а также внешние и внутренние поверхности влажной тканью, затем вытрите насухо.

Кастрюлю необходимо мыть теплой водой с мощным средством и тщательно вытирать насухо. Желательно очищать ее сразу после приготовления пищи. Допускается мытье кастрюли в посудомоечной машине. Не используйте агрессивные чистящие средства или абразивные материалы.

Запрещается промывать корпус мультиварки под проточной водой, так как это может привести к выходу прибора из строя.

Очистка устройства для сбора конденсата

Устройство для сбора конденсата предназначено для удаления влаги, образующейся при открывании крышки. Очищайте его после каждого использования. Осторожно извлеките устройство, потянув его на себя. После очистки установите его обратно.

Очистка клапана выпуска пара

Осторожно снимите выпускной клапан, потянув его вверх и слегка покачивая в стороны. Не прикладывайте чрезмерного усилия. Разберите клапан на две части, повернув нижнюю часть против часовой стрелки. Тщательно промойте под проточной водой, затем просушите, соберите в обратном порядке и установите на место.

Очистку выпускного клапана необходимо проводить после каждого использования прибора.

Внимание! Перед очисткой съемной чаши извлеките ее из прибора.

Используйте средство для мытья посуды и

мягкую губку для очистки съемной чаши, ложки для риса, мерного стаканчика и поддона пароварки, входящих в комплект устройства.

Если остатки пищи прилипли к чаше, перед мытьем замочите ее. Хорошо промойте, вытрите и просушите все части прибора.

Следите за чистотой мультиварки и всех ее комплектующих. Перед использованием и хранением убедитесь, что все части прибора чистые и сухие.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару закрытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до +40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что оработавшее электрическое и электронное



оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ



Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза.

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: №9 Чие Норс Роад, Масин Индастриал Зон, Хуанпу Таун, Китай.

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 290-90-90. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия 3 года при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких

температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;

7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя плат или других узлов и деталей.

8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.СЦ
АМС-434	АМС-434	АМС-434

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электрлесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Богустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Челиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Оливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовай 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая



view all user
manuals at
mymanual.info



NORMANN